

metabo®

Made in Germany

Električna vibraciona bušilica

BHE 20 Compact
BHE 20 IDR



metabo®

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

Uputstvo za upotrebu

- d) Čuvajte nekorišćen električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti licima koja nisu upućena, ili nisu pročitala ovo uputstvo, da koriste aparat. Električni alati su opasni, kad ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte Vaš električni alat.** Proveravajte da li pokretni delovi aparata, besprekorno funkcionišu i ne zapinju, da li su delovi polomljeni ili oštećeni, da li je funkcija aparata umanjena. Popravite oštećene delove pre primene. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se njima upravlja.
- d) **Koristite električne alate, pribor, rezervne alate itd. shodno ovom uputstvu i onako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata.** Pri

tome obratite pažnju na uslove rada i posao koji treba da se obavi. Korišćenje električnog alata za primenu koja nije predviđena može dovesti do opasnih situacija.

5) Pažljivo rukovanje i korišćenje akumulatora

- a) **Uverite se, da je aparat isključen, pre nego što primenite akumulator.** Primena akumulatora

kod električnog alata, ukoliko je uključen može dovesti do nesrećnih slučajeva.

- b) **Punite akumulator samo pomoću punjača, preporučenog od proizvođača.** Za punjač koji je pogodan samo za određene akumulate, postoji opasnost od zapaljivanja ukoliko se koristi za druge akumulate.
- c) **Koristite samo predviđene akumulate za Vaš električni aparat.** Korišćenje drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti

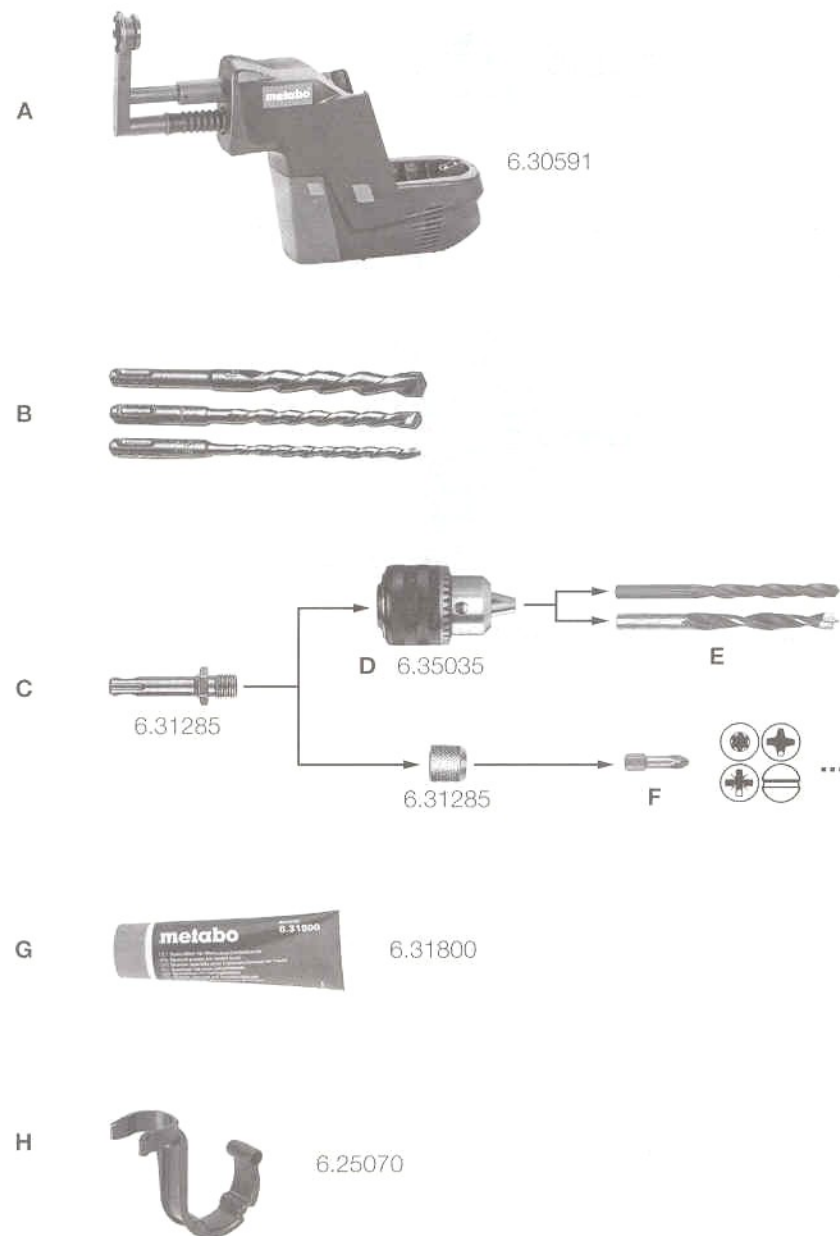
od požara.

- d) **Nekorišćene akumulate udaljite od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakta.** Kratak spoj između akumulatorskih kontakta može da ima za posledicu sagorevanje ili zapaljivanje.
- e) **Kod pogrešne primene može da iscure tečnost**

iz akumulatora. Sprečite kontakt sa njom. U slučaju nenamernog kontakta oprati vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, obratite se lekaru. Iscurila tečnost može da nadraži kožu i prouzrokuje opekotine.

6) Servis

- a) **Dozvolite samo kvalifikovanom stručnom personalu da popravi Vaš aparat i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način obezbeđujete održavanje bezbednost Vašeg aparata.



			BHE 20 Compact	BHE 20 IDR
	P ₁	W	450	
	P ₂	W	150	
	n ₁	/min	0 - 1000	
	n ₂	/min	800	
	SDS Plus		✓	
	IDR		-	✓
	ø max.	mm (in)	16 (5/8)	
	s max.	/min	4900	
	W	J	0 - 1,6	
	ø max.	mm (in)	20 (25/32)	
	ø max.	mm (in)	10 (3/8)	
	m	kg (lbs)	2,2 (4.9)	
	a _{hw}	m/s ²	14	
	L _{pA} / K _{pA}	dB (A)	89 / 3	
	L _{WA} / K _{WA}	dB (A)	100 / 3	

CE EN 60745
98/37EG, 89/336/EWG

Dr. Johannes Haupt, Geschäftsführung
© 2005 Metabowerke GmbH, Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany

Opšta bezbednosna uputstva

PAŽNJA! Ova uputstva treba pažljivo pročitati. Greške prilikom pridržavanja narednih uputstva mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. U nastavku navedeni pojam „električni alat“ odnosi se na električne aparate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim kablom) i na akumulatorski napajane električne alate (bez kabla). **PAŽLJIVO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

1) Radno mesto

- Radnu oblast održavajte čistom i sređenom.** Nered i nedovoljna osvetljenost mogu prouzrokovati nesrećni slučaj.
- Nemojte sa aparatom raditi u eksplozivno ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alat stvara varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Udaljite decu i druga lica dok koristite električni aparat.** Usled skretanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna bezbednost

- Priključni utikač aparata mora da odgovara utičnici. Utikač se ne sme na bilo koj način izmeniti. Nemojte koristiti adaptere zajedno sa**

uzemljenim aparatima. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejači, peći ili frižideri.** Postoji povišen rizik od električnog udara, kad je Vaše telo uzemljeno.
- Zaštitite Vaš aparat od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- Nemojte zloupotrebiti kabl da bi aparat nosili,**

zakačili ili da bi izvukli utikač iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od električnog udara.

- Kad sa aparatom radite na otvorenom prostoru koristite samo produžne kablove, koji su dozvoljeni za primenu na otvorenom prostoru.** Primena predviđenog kabla za primenu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Bezbednost lica

- Budite pažljivi, obratite pažnju na to što radite postupajte razložno pri radu sa električnim alatom. Nemojte koristiti aparat kad ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju aparata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

- Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske protiv prašine, neklizajuće cipele, zaštitni

šlem ili zaštitu za sluh, u zavisnosti od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u poziciji AUS (isklj.) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.**

Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napojnu mrežu, može doći do nesrećnog slučaja.

- Uklonite alat za podešavanje ili odvrtac, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ, koji se nalazi na obrtnom alatu može prouzrokovati povrede.

- Nemojte sebe preceniti. Obezbedite sebi siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete aparat bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.

- Nosite pogodnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Udaljite kosu, odeću i rukavice od pokretnih delova.** Komotna odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

- Ukoliko se mogu montirati usisivači za prašinu ili uređaji za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se korektno koriste.** Korišćenje ovih uređaja smanjuje ugroženost od prašine.

4) Pažljivo rukovanje i primena električnih alata

- Nemojte preoptereti aparat. Koristite tačno za Vaš rad predviđen električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom intervalu snage.

- Nemojte koristiti električni alat ukoliko je oštećen utikač.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.

- Izvučite utikač iz utičnice, pre nego što vršite podešavanje aparata, menjate pribor ili odlažete aparat.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno startovanje aparata.

14 Tehnički podaci

Objašnjenje podataka na strani 4.

Zadržava se pravo izmene u smislu tehničkog unapređivanja.

P_1 = nominalna prijemna snaga
 P_2 = korisna snaga
 n_1 = broj obrtaja praznog hoda
 n_2 = broj obrtaja pri nominalnom opterećenju
 $\varnothing_{1\max}$ = max.prečnik burgije
 $S_{\max}$ = max.broj vibracija
 W = pojedinačna snaga vibracija
 m = težina bez mrežnog kabla
 a_{hw} = tipično procenjeno ubrzanje u oblasti šaka-ruka.

Tipični procenjen A-zvučni prag:

L_{pA} = prag zvučnog pritiska

L_{WA} = prag zvučne snage

K_{pA}, K_{WA} = kolebanje

Pri radu zvučni prag može da pređe 85 dB (A).



Nosite zaštitu za sluh!

Merne vrednosti su dobijene shodno EN 60745.

Navedeni tehnički podaci zadovoljavaju tolerancije (shodno odgovarajućim važećim standardima)

Uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci,

zahvaljujemo na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom Vašeg novog Metabo-električnog alata. Svaki Metabo električni alat se pažljivo testira i podleže strogoj kontroli Metabo kvaliteta. Međutim, vek trajanja nekog električnog alata u velikoj meri zavisi od Vas. Molimo Vas obratite pažnju na ovo uputstvo za upotrebu i priložena dokumenta. Što pažljivije rukujete sa Vašim Metabo-električnim alatom, to će duže pouzdano obavljati svoj zadatak.

Sadržaj

- Izjava o konformitetu
2. Namensko korišćenje
3. Opšta bezbednosna uputstva
4. Specijalna bezbednosna uputstva
5. Pregled
6. Specijalne karakteristike proizvoda
7. Puštanje u rad
 - 7.1 Montaža ručke za pridržavanje
8. Primena
 - 8.1 Uključivanje/isključivanje
 - 8.2 Izbor načina rada
 - 8.3 Izbor smera obrtanja
 - 8.4 Zamena alata, stezna glava za pneum.-čekić
9. Saveti i trikovi
10. Održavanje
11. Pribor
12. Popravka
13. Zaštita okoline
14. Tehnički podaci

1 Izjava o konformitetu

Izjavljujemo na svoju odgovornost, da je proizvod usaglašen sa normama i smernicama navedenim na strani 4.

2 Namensko korišćenje

Pneumatski čekić, sa odgovarajućim priborom, pogodan za rad u betonu, kamenu, i sličnim materijalima, kao i bušenje bez udara (vibracija) u metalu, drvetu, odn. i za zavrtnanje.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem odgovoran je isključivo korisnik.

Moraju se poštovati opšta pravila o zaštiti od povreda i poštovati priložena bezbednosna uputstva.

3 Opšta bezbednosna uputstva

Pre korišćenja električnog alata, pažljivo i u celosti, pročitajte priložena **bezbednosna uputstva (na kraju brošure)** i uputstvo za upotrebu. Sačuvajte sve priložena dokumenta i samo zajedno sa ovim dokumentima, prosledite Vaš električni alat drugom na korišćenje.

4 Specijalna bezbednosna uputstva

Nosite zaštitu za sluh. Dejstvo buke može za prouzrokuje gubitak sluha.

Koristite dopunsku ručku, isporučenu sa mašinom. Gubitak kontrole može dovesti do povreda.



Obratite pažnju na mesta u tekstu, označena ovim simbolom, radi sopstvene bezbednosti i zaštite Vašeg električnog alata!

Izvucite utikač iz utičnice pre nego što vršite bilo kakva podešavanja ili održavanje .

Nosite uvek zaštitne naočare, radne rukavice i čvrste cipele, pri radu sa električnim alatom.

Uverite da se na mestima na kojima radite, ne nalazi **gasna-, naponska-i vodovodna instalacija!** (npr. pomoću detektora za metal).

Električni alat hvatati samo za izolirane delove kućišta, ukoliko postoji mogućnost, da se dođe u dodir sa prekrivenim vodovima ili mrežnom instalacijom. Kontakt sa naponsko-provodnom instalacijom dovodi metalne delove kućišta pod napon i mogu rukovaoca da izlože strujnom udaru.

Metabo S-automatik sigurnosna spojnica. Pri aktiviranju sigurnosne spojnice, odmah isključite mašinu.

Nemojte da hvatate za primenjen obrtni alat

Strugotinu i slično, uklonite samo dok alat miruje.

Pažnja kod teških slučaja zavrtnja vijaka (zavrtnje vijaka sa metričkim ili col-navojem u čeliku)! Glava vijka može da se odkine, odn. mogu se pojaviti visoki povratni obrtni momenti na ručki.



Upozorenje od opasnog električnog napona! Priključna utičnica (9) je isključivo

namenjena za napajanje strujom Metabo-usisivača IDR. Nemojte priključiti nikakve predmete u utičnicu (9)- Opasnost od električnog udara odn. kratkog spoja!

Radite samo sa ispravno pričvršćenom dodatnom ručkom.

Mašinu držati uvek sa obe ruke na predviđenim ručkama, zauzmite stabilan položaj i koncentrišite se na rad.

Navoj za zavrtnje dodatne ručke, pri dugotrajnom radu može da se zagreje.

5 Pregled

Vidi stranu 2 (skica delova)

1. Glava za fiksiranje alata
2. Navoj za zavrtnje dodatne ručke
3. Dodatna ručka
4. Prekidač- dugme
5. Dugme za blokadu
6. Preklopnik za broj obrtaja
7. Upravljački taster
8. Mesto za pričvršćivanje kuke na konstrukciju (Kuka za pričvršćivanje vidi oblast pribor)
9. Priključna utičnica (za napajanje strujom Metabo-usisivača IDR (u zavisnosti od opreme))

6 Specijalne osobine proizvoda

- Optimalna raspodela težine zbog L-konstruktivnog oblika.
- Demontažno sopstveno usisavanje (zavisno od opreme) sa filterom koji se pere, za bušenje bez prašine, bez dodatnog

usisivača i creva: pun učinak nezavisno od broja obrtaja.

- Kuka za kačenje sa jednostavnim skakavicom-zatvaračem (vidi oblast pribor) za a pričvršćivanje mašine za konstrukciju ili merdevine.
- Rukovanje preko jednog dugmeta. Samo preko jednog dugmeta može da se vrši prekopčavanje sa bušenja na vibraciono bušenje.
- Metabo S-sigurnosna spojica: Ukoliko primenjen alat zapinje ili kači, ograničava se dotok snage do motora. Zbog skoka sile koja pri tome nastaje, mašinu treba uvek držati sa obe ruke za predviđenim ručke, i zauzeti siguran položaj i koncentrisano raditi.

7 Puštanje u rad



Pre puštanja u rad uporedite, da li napon i frekvencija mreže, na tipskoj oznaci odgovaraju podacima Vaše strujne mreže!

7.1 Montaža dodatne ručke.



Iz bezbednosnih razloga uvek koristite isporučenu dodatnu ručku (3).

Dodatna ručka (3) zavrnuti u navoj (2) (sa leve ili desne strane mašine) i snažno zategnuti.

8 Primena

8.1 Uključivanje / isključivanje

Za uključivanje mašine pritisnuti upravljački taster (7). Broj obrtaja može se promeniti na upravljačkom tasteru.

8.2 Izbor načina rada

Željeni način rada može da se izabere, obrtanjem prekidača-dugme (4). Radi okretanja pritisnite pritisnite Dugme za blokadu (5).



Bušenje



Vibraciono bušenje (samo uz primenu vibracione stezne glave)



Izbegavati pokrete poluge, kod mašine sa montiranom burgijom.

8.3 Izbor smera obrtanja



Preklopnik smera obrtanja (6) aktivirati samo dok motor miruje.

Vidi sliku na strani 3.
Izbor smera obrtanja:
R = desni smer
L = levi smer

8.4 Zamena alata, vibraciona stezna glava

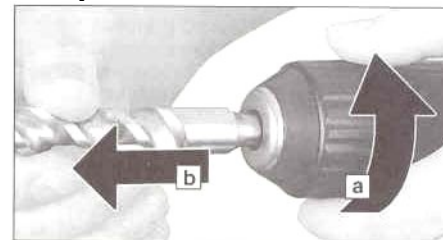


Telo (dršku) alata pre postavljanja očistiti i podmazati sa specijalnim mazivom 6.31800! Primeniti samo SDS plus alate!

Postavljanje alata:

Alat obrtati sve dok ne uskoči. Alat se automatski fiksira.

Skidanje alata:



Okrenite glavu za fiksiranje alata (1) u smeru strele (a) i skinite alat (b).

9 Saveti i trikovi

Pri radu sa vibraconim alatom potreban je umeren pritisak. Visok pritisak ne povećava radni učinak i može skratiti vek trajanja mašine.

Kod dubokog bušenja burgiju povremeno izvući iz otvora, da bi se uklonio usitnjen malter.

Za bušenje pločica i drugog poroznog materijala: podesiti na način rada „bušenje“



10 Održavanje

Mašinu redovno čistiti. Pri tome pomoću usisivača usisati otvore za ventilaciju na motoru.

11 Pribor

Koristite samo originalan Metabo-pribor.

Ukoliko Vam je potreban pribor, molimo Vas obratite se Vašem Metabo-trgovcu.

Za izbor pravog pribora saopšite Vašem trgovcu tačan tip Vašeg električnog alata.

Vidi sliku strana 3.

A Sistem za usisavanje prašine IDR. Naknadno opremanje, za bušenje bez prašine.

B SDS-Plus alati

C Vezni deo (adapter)

D Krunica -stezna glava

E Burgija za metal i drvo

F Bit-burgije

G Specijalno mazivo (za podmazivanje alata)

H Kuka za kačenje

Montaža: Na mesto za pričvršćenje kuke(8), zakačiti i zavrtnjem pustiti za se fiksira u željeni

položaj.

Kompletna program pribora možete videti na www.metabo.com ili glavnom katalogu.

12 Popravka

Popravke na električnim alatima mogu obavljati samo kvalifikovani električari!

Metabo električni alati kojima je potrebna popravka, mogu se poslati na adrese navedene u listi rezervnih delova.

Molimo Vas pri slanju mašine radi popravke, tačno opišite utvrđenu grešku.

13 Zaštita okoline

Metabo ambalaža se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni alati i pribor sadrže veliku količinu vrednih sirovina i plastike, koji se takođe mogu podvrgnuti procesu reciklaže.

Ovo uputstvo je štampano na nehlorisanim papiru.



Samo za EU-zemlje: Nemojte bacati električni alat u kućni otpad! Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o električnim i elektronskim otpadnim uređajima, proširenim nacionalnim pravom, istrošeni električni alati se moraju odvojeno sakupljati i podvrgnuti ekološkoj reciklaži.

